Estado de Washington

Secretaría de Estado

Este certificado no es válido en los Estados Unidos de América, sus territorios o posesiones.

Apostilla

(Convención de La Haya del 5 octubre del 1961)

1. **País**: Estados Unidos de América

Este documento público

2.	**ha sido firmado por**	L. YVONNE MCKIM
3.	**actuando en calidad de**	Notaria Pública, Estado de Washington
4.	**lleva el sello/timbre de**	L. YVONNE MCKIM

Certificado

5.	**en** Olympia, Washington	6.	**el día** 24 de febrero de 2025
7.	**por**	Steve R. Hobbs, Secretario de Estado, Estado de Washington	
8.	**Número**	S22579765	
9.	**Sello**		**10. Firma:**

Esta Apostilla certifica únicamente la autenticidad de la firma. la calidad en que el signatario del documento haya actuado y, en su caso, la identidad del sello o timbre del que el documento público este revestido.
Esta Apostilla no certifica el contenido del documento para el cual se expidió.
No es válido el uso de esta Apostilla en Estados Unidos de América, sus territorios o posesiones.
Esta Apostille se puede verificar en la dirección siguiente: www.sos.wa.gov/corps/apostilles

Yo, Ricardo Londoño Bravo, Traductor e Intérprete Oficial español-inglés (Res. 0591 11/07/1997 MinJusticia, Colombia), declaro bajo juramento que esta es una traducción fiel, exacta, completa e inalterada del original en inglés. En constancia, firmo y sello en Medellín el 7/3/2025.

Ricardo Londoño Bravo
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución MinJusticia No. 0591 de 1997

Ricardo Londoño Bravo

Washington Office of the Secretary of State Invalid if Removed

State of Washington

Secretary of State

This Certificate is not valid for use anywhere within the United States of America, its territories or possessions.

Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. **Country**
Pays / País
United States of America

This public document

Le présent acte public / El presente documento público

2. **has been signed by**
a été signé par
ha sido firmado por
L. YVONNE MCKIM

3. **acting in the capacity of**
agissant en qualité de
quien actúa en calidad de
Notary Public, state of Washington

4. **bears seal / stamp of**
est revêtu du sceau / timbre de
y está revistido del sello / timbre de
L. YVONNE MCKIM

Certified

Attesté / Certificado

5. **at**
à / en
Olympia, Washington

6. **the**
le / el día
February 24, 2025

7. **by**
par / por
Steve R. Hobbs, Secretary of State, State of Washington

8. **Number**
sous nombre / bajo el número
S22579765

9. **Seal / stamp**
Sceau / timbre
Sello / timbre

10. **Signature:**
Signature:
Firma:
Steve R Hobbs

This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears.
This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued.
This Apostille is not valid for use anywhere within the United States of America, its territories or possesions.
To verify the issuance of this Apostille, see: www.sos.wa.gov/corps/apostilles

This certificate does not constitute an apostille under the Convention of 5 October 1961 Abolishing the Requirement of Legalization for Foreign Public Documents for those countries that have neither ratified nor acceded to that Convention, and remains subject to additional applicable authentication requirements.

Cette Apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont cet acte public est revêtu.
Cette Apostille ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise.
L'utilisation de cette Apostille n'est pas valable en/au États-Unis d'Amérique, ses territoires ou possessions.
Cette Apostille peut être vérifée à l'adresse suivante: www.sos.wa.gov/corps/apostilles

Esta Apostilla certifica unicamente la autenticidad de la firma, la calidad en que el signatario del documento haya actuado, y en su caso, la identidad del sello o timbre del que el documento publico este revestido.
Esta Apostilla no certifica el contenido del documento para el cual se expedió.
No es válido el uso de esta Apostilla en Estados Unidos de América, sus territorios o posesiones.
Esta Apostille se puede verificar en la dirección siguiente: www.sos.wa.gov/corps/apostilles

FURUNO U.S.A., INC.
4400 N.W. Pacific Rim Boulevard, Camas, Washington
98607-9408, U.S.A.
Phone: +1 360-834-9300 Fax: +1 360-834-9400
www.furunousa.com

Enero 23, 2025

A quien corresponda

La presente es para confirmar que FURUNO U.S.A., INC. teniendo su sede principal en 4400 NW Pacific Rim Blvd., Camas, WA 98607, U.S.A., certifica que la siguiente compañía:

Electrónica Marítima ITEC SAS
CC Santa Lucia, Of 1
Cartagena, Bolívar 130010
Colombia
Tel: +57 5 663 3909

Está autorizada por nosotros para manejar las ventas y servicio técnico en Colombia a todos los productos marinos producidos por Furuno y es actualmente el único distribuidor autorizado en Colombia.

Atentamente,

Shigehiko Teraoka
Director of Operations
FURUNO U.S.A., INC.

State of Washington

County of Clark

On the 24th day of January in the year 2025, before me, the undersigned notary public, personally appeared Shigehiko Teraoka, personally known to me or proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the individual whose name is subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he executed the same in his capacity, and that by his signature on the instrument, the individual, or the person upon behalf of which the individual acted, executed the instrument.

L. Yvonne McKim
Notary Public

March 22, 2028
My Notary Expires

Notary Public
State of Washington
L. Yvonne McKim
Commission No. 16549
My Commission Expires
March 22, 2028